



Ιταλική Γλώσσα Β1 – Θεωρία: Γραμματική

6^η ενότητα: Riflessione lessicale – allenamento e sport

Μήλιος Βασίλειος
Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Άδειες Χρήσης

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό υπόκειται σε άδειες χρήσης Creative Commons.
- Για εκπαιδευτικό υλικό, όπως εικόνες, που υπόκειται σε άλλου τύπου άδειας χρήσης, η άδεια χρήσης αναφέρεται ρητώς.



Χρηματοδότηση

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό έχει αναπτυχθεί στα πλαίσια του εκπαιδευτικού έργου του διδάσκοντα.
- Το έργο «Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης» έχει χρηματοδοτήσει μόνο την αναδιαμόρφωση του εκπαιδευτικού υλικού.
- Το έργο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους.



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης





Riflessione lessicale – allenamento e sport



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Περιεχόμενα ενότητας

1. Allenamento e sport.
2. Bibliografia.



Σκοποί ενότητας

Να μπορεί ο φοιτητής να κατανοεί και να χρησιμοποιεί με κατάλληλο τρόπο το λεξιλόγιο της 2^{ης} ενότητας που αναφέρεται στο σημασιολογικό πεδίο της άθλησης και των σπορ.



1. Allenamento e sport (1/12)

Lettura dell'articolo - es. 2 pag. 27

- L'articolo "*Altro che calcio...*" analizza le tendenze degli italiani circa la pratica sportiva e presenta alcuni dati, delle statistiche, sulle preferenze degli italiani.
- Usa un linguaggio semplice con espressioni quotidiane.

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni

Praticare uno sport

Il dato più sorprendente

Traduzione

Κάνω ένα άθλημα.

... εκπληκτικός.

Πίνακας 1: lettura e analisi lessicale



1. Allenamento e sport (2/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
Emergere	Αναδύομαι, προκύπτει.
Una recente indagine	Πρόσφατη έρευνα.
Relazione	Η σχέση (γραπτή έκθεση).
Nel complesso	In linea generale, συνολικά.
Emerge <u>un quadro</u>	Εμφανίζεται μια εικόνα .
(della pratica sportiva)	...
<u>sostanzialmente ferma</u>	<u>Ουσιαστικά</u> <u>στάσιμη</u> .

Πίνακας 2: analisi lessicale



1. Allenamento e sport (3/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
Terra ferma ≠ isole	Η ξηρά ≠ τα νησιά
Più che	Περισσότερο από ότι.
Vero e proprio	Πραγματικό.
E comunque	Επομένως, εν πάση περιπτώσει.
Sedentario ≠ sportivo	Καθιστικός ≠ αθλητικός.
Confermarsi	Επιβεβαιώνω.

Πίνακας 3: analisi lessicale



1. Allenamento e sport (4/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
Ma (inizio frase)	Όμως.
Pari a	Ίσως με.
Virgola... per cento	Κόμμα ... τοις εκατό.
Praticare uno sport	Ασχολούμαι με
Con continuità	Συστηματικά.
Saltuariamente	Ευκαιριακά.

Πίνακας 4: analisi lessicale



1. Allenamento e sport (5/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
Fare attività fisica	Αθλούμαι / κινούμαι λιγάκι.
Come	Όπως.
Andare in bicicletta	Κάνω ποδήλατο.
..o altro.	Ή κάτι άλλο.
Nel tempo libero	Στον ελεύθερο χρόνο.
Oltre	Πέραν του, πάνω από.
La popolazione	Ο πληθυσμός.

Πίνακας 5: analisi lessicale



1. Allenamento e sport (6/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
In passato	Κάτα το παρελθόν.
Più seguito e praticato	Που το παρακολουθούσαν και το έκαναν οι περισσότεροι.
La più grande novità	Το καλύτερο νέο.
Indagine	Έρευνα.
Sotto il nome di	Υπό το όνομα.
Raggiungere e superare	Φτάνω και ξεπερνάω.

Πίνακας 6: analisi lessicale



1. Allenamento e sport (7/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
Infatti	Πράγματι.
Mentre	Ενώ.
La cifra	Ο αριθμός.
Appassionato	Οπαδός.
Aggiungere	Προσθέτω.
La danza = il ballo	Ο χορός.
La percentuale	Τα ποσοστά.

Πίνακας 7: analisi lessicale



1. Allenamento e sport (8/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
A circa	Στο περίπου.
La crescita	Η αύξηση.
Raddoppiare	Διπλασιάζω.
Soprattutto	Κυρίως.
Il ciclismo	Η ποδηλασία.
Al contrario	Αντιθέτως.
Diminuire	Μειώνομαι.

Πίνακας 8: analisi lessicale



1. Allenamento e sport (9/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
La pallavolo	Το βόλεϊ.
Con alcune eccezioni	Με μερικές εξαιρέσεις.
L'interesse verso	Το ενδιαφέρον προς.
Caratterizzare	Χαρακτηρίζω.
A partire dai 6 anni	Από την ηλικία των 6 ετών.
Invece	Αντίθετα.
Invertire	Αλλάζω, αναποδογυρίζω.

Πίνακας 9: analisi lessicale



1. Allenamento e sport (10/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
Manifestare	Επιδεικνύω.
Riscontrarsi	Συναντώ.
Mantenersi in forma	Διατηρούμαι σε φόρμα.
Per divertimento	Για διασκέδαση.
Anche	Επίσης.
la diminuzione dello stress	(Η μείωση) καταπολέμηση του άγχους.

Πίνακας 10: analisi lessicale

1. Allenamento e sport (11/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
Offrire	Προσφέρω.
I valori che lo sport trasmette	Οι αξίες που μεταδίδει το σπορ.
Il contatto con la natura	Η επαφή με τη φύση.
Le potenzialità terapeutiche	Οι θεραπευτικές δυνατότητες.
I motivi prevalenti	Οι κυριότεροι λόγοι.
Collocarsi	Τοποθετούμαι.
Indicare	Αναφέρω.

Πίνακας 11: analisi lessicale



1. Allenamento e sport (12/12)

Analisi lessicale dell'articolo - es. 2 pag. 27

Espressioni	Traduzione
La stanchezza e la pigrizia	Η κούραση και η τεμπελιά.
Per motivi di salute	Για λόγους υγείας.
Per motivi familiari	Για οικογενειακούς λόγους.
Esercizi di ripasso: es. 5-6-7 pag. 29-30.	

Πίνακας 12: analisi lessicale

2. Bibliografia

1. <http://www.saenaiulia.com/01/verbi-italiani/lista-verbi.php?chr=A> (lista di verbi italiani con coniugazione).
2. La Grassa, M. Delitala, M. Quercioli, F. 2013. *L'Italiano all'Università 2*. Edizioni Edilingua. Roma.



Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων

Το Έργο αυτό κάνει χρήση των ακόλουθων πινάκων:

- Πίνακας 1: lettura ed analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 2: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 3: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 4: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 5: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 6: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.



Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων

Το Έργο αυτό κάνει χρήση των ακόλουθων πινάκων:

- Πίνακας 7: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 8: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 9: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 10: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 11: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.
- Πίνακας 12: analisi lessicale. Trascrizione scritta ed editing DR Chiara Del Rio.



Σημείωμα Αναφοράς

Copyright Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Μήλιος Βασίλειος, «Ιταλική Γλώσσα Β1 – θεωρία: Γραμματική- 6^η ενότητα: Riflessione lessicale – allenamento e sport». Έκδοση: 1.0. Θεσσαλονίκη 2014. Διαθέσιμο από τη δικτυακή διεύθυνση: <http://eclass.auth.gr/courses/OCRS445/>



Σημείωμα Αδειοδότησης

Το παρόν υλικό διατίθεται με τους όρους της άδειας χρήσης Creative Commons Αναφορά - Παρόμοια Διανομή [1] ή μεταγενέστερη, Διεθνής Έκδοση. Εξαιρούνται τα αυτοτελή έργα τρίτων π.χ. φωτογραφίες, διαγράμματα κ.λ.π., τα οποία εμπεριέχονται σε αυτό και τα οποία αναφέρονται μαζί με τους όρους χρήσης τους στο «Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων».



Ο δικαιούχος μπορεί να παρέχει στον αδειοδόχο ξεχωριστή άδεια να χρησιμοποιεί το έργο για εμπορική χρήση, εφόσον αυτό του ζητηθεί.

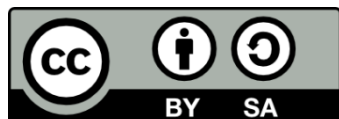
[1] <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>





Τέλος ενότητας

Επεξεργασία: < Chiara Del Rio >
Θεσσαλονίκη, < Εαρινό εξάμηνο 2014-2015 >



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Διατήρηση Σημειωμάτων

Οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή διασκευή του υλικού θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει:

- το Σημείωμα Αναφοράς
- το Σημείωμα Αδειοδότησης
- τη δήλωση Διατήρησης Σημειωμάτων
- το Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων (εφόσον υπάρχει)

μαζί με τους συνοδευόμενους υπερσυνδέσμους.

